

1 Généralités

La société JUMO-REGULATION est certifiée ISO 9002. Les convertisseurs de pression décrits ci-après répondent aux normes DIN et VDE. Vous avez acheté un produit, qui s'efforce de satisfaire vos plus grandes exigences et qui respecte ou surpasse toutes les spécifications indiquées.

Appendant si des problèmes subsistaient, veuillez nous retourner l'appareil en nous décrivant le plus précisément possible la panne.



Veuillez lire cette notice avant de mettre l'appareil en service.

Nous nous réservons le droit d'effectuer toutes modifications techniques.

Si vous avez des améliorations ou des suggestions concernant cette notice ou le produit, veuillez les adresser à notre société.



Vous trouverez également dans cette notice des conseils de montage. Si toutefois vous rencontrez des difficultés, veuillez prendre contact avec nos services.

Téléphone : 03 87 37 53 00

Télécopieur : 03 87 37 89 00

Internet : www.jumo.net

Tous les convertisseurs de pression ne nécessitent aucun entretien. Ils ne contiennent pas de composants devant être installés ou remplacés par vos soins. Les réparations doivent être exclusivement réalisées dans nos ateliers !

Convertisseurs de pression

Types **4 AP-30**,
4 AD-30,
dTRANS p30,
dTRANS p31,
4327, **4341**, **4355**,
4359, **4362**, **4364**,
4380

B 40.4300.0

Notice de mise en service

04.05/00350011

2 Description technique

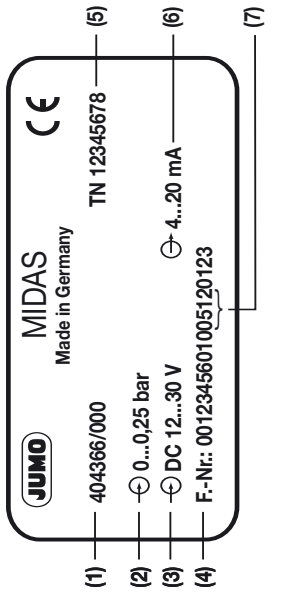
Dans cette notice de mise en service, on ne tient pas compte de toutes les applications possibles, ni des variantes du produit. Si vous avez besoin de conseils pour des tâches spécifiques, veuillez nous contacter.

Si vous avez besoin de données techniques détaillées, demandez nous notre fiche technique.

Téléphone : 03 87 37 53 00

Type	F.T	Type	F.T
dTRANS p31	40.2050	4359	40.4359
4327	40.4327	4362	40.4362
4341	40.4341	4364	40.4364
4AP-30	40.4353	dTRANS p30	40.4366
4AD-30	40.4354	4380	40.4380
4355	40.4355		

Vous trouverez l'exécution du convertisseur sur la plaque signalétique.



- Type de base
- Etendue de mesure
- Alimentation
- N° de l'appareil
- Numéro d'article (TN)
- Sortie
- Date de fabrication (année et semaine calendaire)

3 Montage

3.1 Information relative à la sécurité

ATTENTION

L'appareil ne répond pas aux directives 97/23/CEE "Composant avec fonction de sécurité" pour les appareils de pression.

Veuillez respecter les prescriptions relatives aux matières dangereuses, comme par ex. l'oxygène, l'acétylène, les matières inflammables et toxiques, et aux installations frigorifiques, réservoirs (ballons) à air comprimé, etc... !

Le non respect de ces prescriptions peut entraîner des dommages aux matériels ou aux personnes.

Seul un personnel qualifié est autorisé à intervenir sur l'appareil.

3.2 Généralités

La position d'utilisation du convertisseur de pression est en général laissée au choix du client. Une mauvaise position d'utilisation peut cependant occasionner des résultats erronés

Vous pouvez utiliser des séparateurs adaptés, de notre fabrication, pour des mesures et des milieux particuliers (par ex. température du milieu élevée ou milieu particulièrement agressif) – nos commerciaux sont à votre disposition.



Sans précision complémentaire, les convertisseurs de pression JUMO sont étalonnés verticalement pour une température ambiante de 20° C, raccord vers le bas.

Pour des montages dans des installations hydrauliques, il est indiqué de monter le convertisseur avec le raccord de pression vers le haut afin d'éviter des poches d'air.

Si l'on utilise un organe d'arrêt, l'ouverture doit se faire progressivement pour une montée lente de la pression. Les organes d'obturation doivent être ouverts lentement afin d'éviter des coups de bélier.

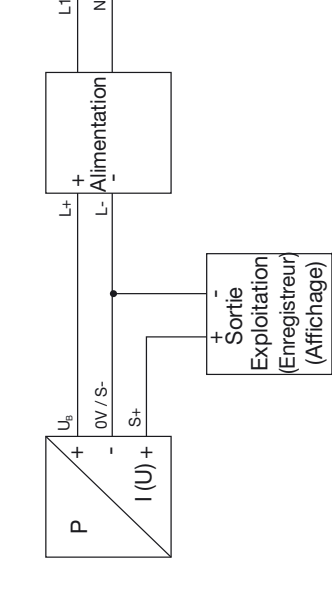
3.3 Encastrement

Les surfaces d'étanchéité du convertisseur de pression et du point de mesure doivent être protégées des souillures et des détériorations. Vous trouverez un descriptif des raccords filés au verso de cette notice. En cas de doute, veuillez prendre contact avec nos services.

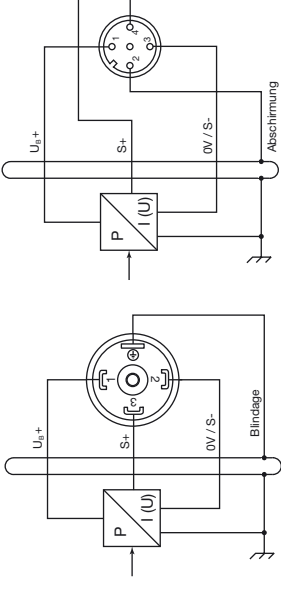
Le couple de serrage dépend de la forme et du matériau des joints et des raccords de pression utilisés. Le couple de serrage doit être d'au moins 15 Nm et ne doit pas dépasser les 200 Nm.

Pour les raccords de pression suivant DIN EN 837, forme B les joints hy-

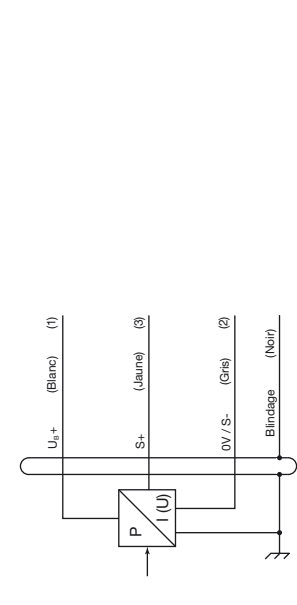
4.3.2 Montage 3 fils
Fil négatif commun (masse) pour l'alimentation et le signal de mesure (sortie par ex. 0 à 10 V ; 0 à 20 mA ; 1 à 6 V)



Raccordement avec connecteur



Avec câble de raccordement (option /73)



3 Description technique

1 Généralités

La société JUMO-REGULATION est certifiée ISO 9002. Les convertisseurs de pression décrits ci-après répondent aux normes DIN et VDE. Vous avez acheté un produit, qui s'efforce de satisfaire vos plus grandes exigences et qui respecte ou surpasse toutes les spécifications indiquées.

Appendant si des problèmes subsistaient, veuillez nous retourner l'appareil en nous décrivant le plus précisément possible la panne.



Veuillez lire cette notice avant de mettre l'appareil en service.

Nous nous réservons le droit d'effectuer toutes modifications techniques.

Si vous avez des améliorations ou des suggestions concernant cette notice ou le produit, veuillez les adresser à notre société.



Vous trouverez également dans cette notice des conseils de montage. Si toutefois vous rencontrez des difficultés, veuillez prendre contact avec nos services.

Téléphone : 03 87 37 53 00

Télécopieur : 03 87 37 89 00

Internet : www.jumo.net

Tous les convertisseurs de pression ne nécessitent aucun entretien. Ils ne contiennent pas de composants devant être installés ou remplacés par vos soins. Les réparations doivent être exclusivement réalisées dans nos ateliers !

4 Raccordement électrique

Les convertisseurs de pression ne doivent être raccordés que par du personnel qualifié !



4.1 Montage du connecteur

Connecteur suivant DIN 43 650, forme A avec presse-étoupe Pg 9. Section de fil jusqu'à 1,5 mm² max., Ø extérieur du fil 4,5 à 7 mm, indice de protection IP 65.

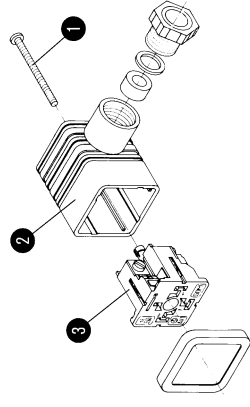
Connecteur suivant DIN 43 650, forme C avec presse-étoupe Pg 7. Section de fil jusqu'à 0,75 mm² max., Ø extérieur du fil : 3,5 à 6 mm, indice de protection IP 65.

Les degrés de protection indiqués ne peuvent être obtenus qu'avec des connecteurs montés fixe et avec les joints correspondants.

Ouverture du connecteur :

- Desserrer la vis (1).
- Dégager la partie centrale (3) du boîtier (2) à l'aide d'un tournevis étroit et plat (voir repères sur la partie centrale).

La partie centrale peut être placée, lors du montage dans la partie externe en pas de 90°.



4.2 Montage du câble de raccordement fixe (option /73)

Rayon de courbure min. 120 mm (pose fixe).

Le câble ne doit pas être comprimé. L'extrémité du câble doit se trouver dans un local sec, afin d'éviter toute formation de condensation. Il est préférable d'amener le câble directement au lieu de raccordement (armoïre de commande)...

En cas de prolongation de câble, il faut veiller à la compensation de pression – pour cela éviter l'humidité.

drauliques JUMO suivant DIN 16 258 (plats) suivant F.T 40.9700 sont adaptées pour l'étanchéification.

Pour les raccords de pression suivant DIN 3852, forme E, nous livrons en série les joints en élastomère adaptés pré-montés dans le raccord de pression.

Les pièces de raccordement suivant DIN 11 851, DIN 28 403 (KF) et DIN 32 676 (clamp) disposent de systèmes d'étanchéité spéciaux livrables sur demande.

Pour les raccords de pression spéciaux des convertisseurs de pression avec options /117, /131 et /141, nous vous proposons en option des manchons à souder.

Pour l'option /44, le manchon à souder est livré avec l'appareil.

Les raccords de pression coniques suivant le standard américain comme par ex. le raccord NPT sont serrés à l'aide d'une clé. Un joint est utilisé pour éviter que le matériau ne se "grippe".

3.4 Conditions d'utilisation

Mettre impérativement le convertisseur de pression à la terre et le protéger des décharges électromagnétiques !

La température ambiante et du milieu ne doit pas se situer en dehors des valeurs indiquées dans la fiche technique correspondante.

Comme tout appareil sensible, le convertisseur de pression ne doit pas subir des variations de température trop importantes. Ces variations modifient à la longue le point zéro et l'amplitude de mesure.

L'étendue de mesure ou la pression admissible ne doit pas être dépassée.

Pour les milieux visqueux ou cristallins qui pourraient boucher le raccord de pression, les exécutions avec membrane affleurante sont particulièrement adaptées.

La membrane affleurante ne doit en aucun cas être déformée – une simple pression du doigt suffit à déformer fortement la membrane.

Ne pas introduire de corps étrangers dans la prise de pression.

La pression doit s'exercer uniformément sur toute la membrane.

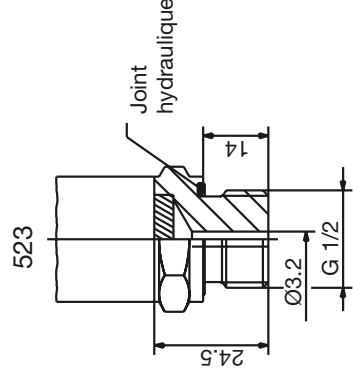
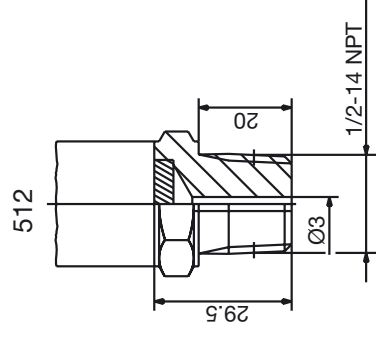
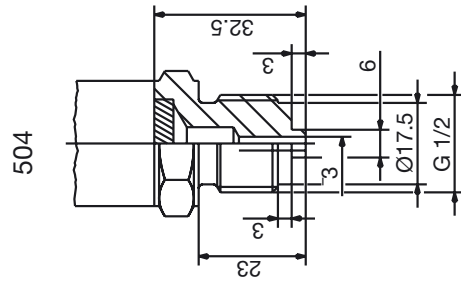
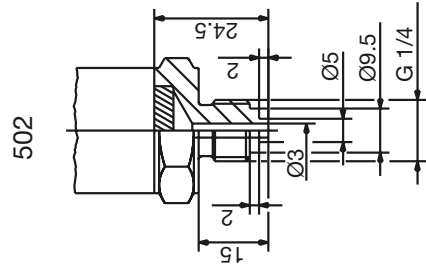
Lors de conditions extrêmes avec variations de pression rapides et pointes de pression importantes, il est nécessaire d'utiliser des éléments d'amortissement ainsi que des découplages de pression, afin d'éviter des coups de bélier et de ce fait de détériorer le convertisseur.

5 Panne

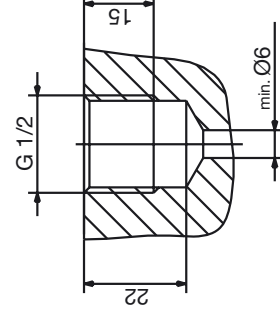
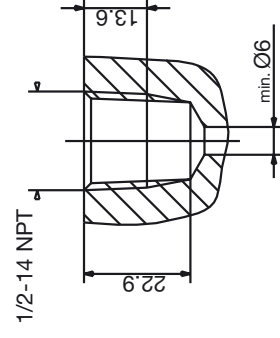
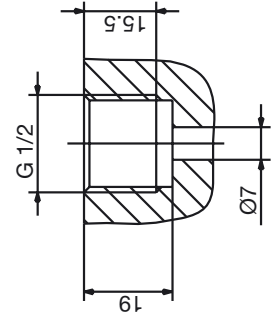
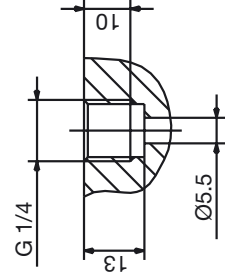
Type de panne	Causes possibles	Mesures
	Pas d'alimentation	Vérifier l'alimentation
	Rupture de ligne, mauvais raccordement	Vérifier les câbles d'alimentation
Pas de signal de sortie	Pas de pression d'entrée	Vérifier le raccordement du fluide mesuré
	Erreur au niveau du convertisseur de pression due à de mauvaises conditions d'utilisation	Nous retourner le convertisseur de mesure avec le descriptif de la panne
Signal de sortie constant même en cas de variation de pression	Destruction du système de mesure de l'appareil due à la surpression	Mettre en place l'alimentation adéquate
	Le signal de sortie du convertisseur de pression est faussé par la limitation de courant due à la surtension	Etendue de mesure trop petite – nous retourner le convertisseur de mesure avec le descriptif de la panne
Signal de sortie trop élevé	La prise de mesure est bouchée	Vérifier la prise de mesure, le cas échéant nettoyer ou renouveler
	Etendue de mesure sélectionnée trop petite	Nous retourner le convertisseur de mesure avec le descriptif de la panne
Signal de sortie	L'électronique du convertisseur de pression est défectueuse ou l'alimentation est trop haute	Signal de sortie courant : charge trop grande
Signal de sortie trop faible	L'alimentation est trop faible	Signal de sortie tension : charge trop petite
	Convertisseur de pression déréglé par de mauvaises conditions d'utilisation (ex. surpression)	Modifier la charge du circuit de mesure
Le point zéro du signal de sortie est faux	Convertisseur de pression déréglé par de mauvaises conditions d'utilisation (ex. surpression)	Modifier l'alimentation
La caractéristique du signal de sortie n'est pas linéaire	Convertisseur de pression déréglé par de mauvaises conditions d'utilisation (ex. surpression)	Nous retourner le convertisseur de mesure avec le descriptif de la panne

6 Dimensions des „raccords non affleurants“

Raccords mâles



Taraudage

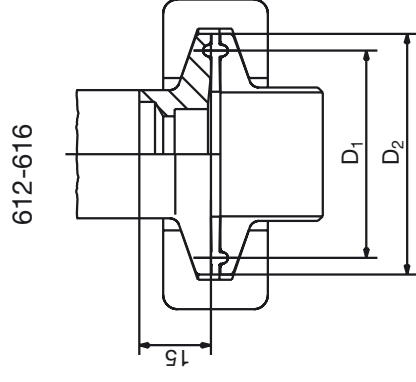
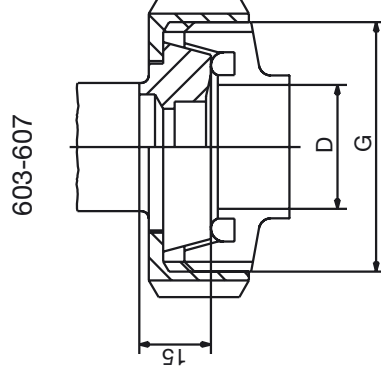
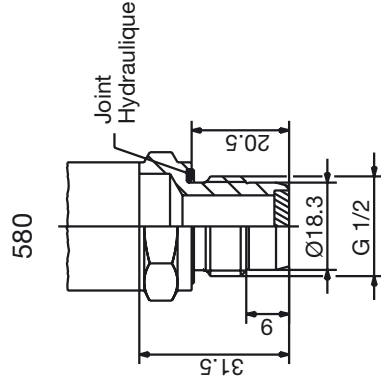
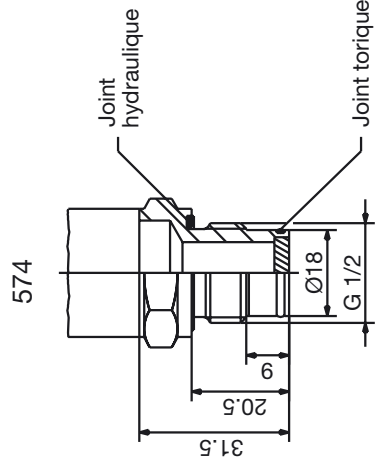
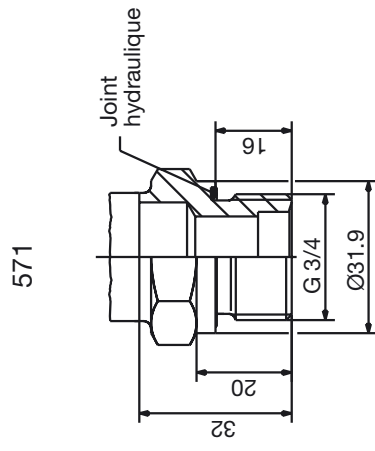


8 Service

- Nos capteurs ainsi que nos convertisseurs de pression ne nécessitent aucun entretien.
- En cas de panne, vous ne devez en aucun cas procéder vous-même au remplacement ou à la réparation de la pièce.
- Certains convertisseurs de pression (types 4AP-30, 4AD-30, 4355, 4359, 4362/23 et 4364) peuvent être réajustés. Nous vous recommandons, dans le cadre de la qualité, de nous retourner régulièrement l'appareil pour vérification.

7 Dimensions des „raccords affleurants“

Raccords mâles



DIN 11851

DN	D	G	NTS
20	Ø20	RD 44x1/6	603
25	Ø26	RD 52x1/6	604
32	Ø32	RD 58x1/6	605
40	Ø38	RD 65x1/6	606
50	Ø50	RD 78x1/6	607

DN suivant DIN 32676

DN	D ₁	D ₂	NTS
20	Ø27.5	Ø34	612
25	Ø43.5	Ø50.5	613
40	Ø56.5	Ø64	615
50	Ø56.5	Ø64	616

Taraudage

